



PUBLIC HEALTH DIVISION
Maternal and Child Health Section, Oral Health Unit

Oregon
Health
Authority

800 NE Oregon Street, Suite 825
Portland, OR 97232
971-412-0531
www.healthoregon.org/oralhealth

Шкільний рік 2023–2024

Шановні батьки та опікуни!

Шкільний клас, у якому вчиться Ваша дитина, було обрано для участі в програмі штату Орегон *Oregon Smile and Healthy Growth Screening* — перевірка здоров'я зубів та індексу маси тіла (показник, який оцінює вагу тіла залежно від зросту) для учнів 1-го, 2-го та 3-го класів. Це важливе обстеження допомагає покращити здоров'я та благополуччя дітей штату Орегон. Здорові діти краще встигають в школі та розвиваються.

Ця перевірка є безболісною і триватиме не більше двох хвилин на дитину. Стоматолог-гігієніст огляне зуби Вашої дитини та занотує зріст і вагу дитини для визначення індексу маси тіла (ІМТ). Нашою програмою не передбачено ані лікування, ані рентген зубів. Будуть дотримані всі умови охорони здоров'я та безпеки, пов'язані з COVID-19.

Обстеження є безкоштовним, а результати обстеження стану зубів Вам принесе додому Ваша дитина. Ваша дитина отримає безкоштовно зубну щітку. У разі виявлення термінової потреби в стоматологічному лікуванні про це буде повідомлено співробітникам школи, який може допомогти Вам знайти стоматолога, якщо необхідно. Це стоматологічне обстеження не замінює регулярні огляди у стоматолога. Всі діти повинні відвідувати стоматолога раз на рік. Якщо Вам потрібна допомога з пошуком стоматолога чи оформленням стоматологічного страхування, зверніться в організацію 211info за номером 2-1-1 або 1-866-698-6155. Ви також можете відвідати веб-сайт організації за адресою <https://www.211info.org/>.

Ваша дитина пройде обстеження. Якщо Ви не бажаєте, щоб Ваша дитина проходила обстеження, просимо Вас заздалегідь повідомити про це школу у письмовій формі.

Якщо у Вас виникнуть запитання щодо цього обстеження, зв'яжіться з Карен Філліпс (Karen Phillips), Програма здоров'я ротової порожнини штату Орегон, за номером 971-412-0531. Ви можете отримати цей документ іншими мовами, крупним шрифтом, шрифтом Брайля або у форматі, якому Ви надаєте перевагу. Контактний номер: 971-673-0252 (TTY 711). Ми приймаємо всі дзвінки від осіб з вадами слуху та мови; крім того, Ви можете зателефонувати за номером 711.

Дякуємо Вам за підтримку!

З повагою,

Команда програми перевірки здоров'я зубів та визначення індексу маси тіла Oregon Smile and Healthy Growth Screening»
Програма здоров'я ротової порожнини, Відділ охорони здоров'я матері та дитини,
Управління охорони здоров'я штату Орегон